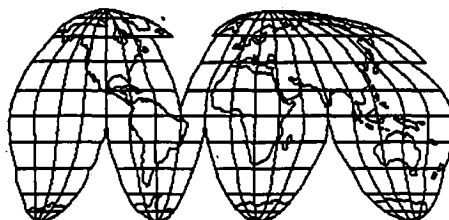




Le commerce et  
la politique étrangère  
cette semaine

This Week  
in Trade and  
Foreign Policy



du 2 au 8 septembre 1993

## Communiqués

### M. Beatty se réjouit de l'accord transitionnel en Afrique du Sud

Le 7 septembre 1993, n° 171

Le ministre des Affaires extérieures, M. Perrin Beatty, s'est réjoui de l'accord conclu par le forum multipartite sud-africain sur les arrangements transitionnels devant mener à un État totalement démocratique et non racial. «L'accord est un pas très positif et nous tenons à louer toutes les parties qui ont oeuvré avec tant de dévouement afin d'atteindre cette étape importante pour l'Afrique du Sud, a déclaré M. Beatty. L'annonce aujourd'hui d'une entente sur la création d'un Conseil exécutif transitionnel représente un progrès notable. Le Canada et ses partenaires du Commonwealth ont toutes les raisons d'être fier du rôle qu'ils ont joué pour inciter les parties à en arriver à ce stade», a ajouté le ministre.

### Le Canada se réjouit des résultats de la conférence internationale pour la protection des victimes de la guerre

Le 3 septembre 1993, n° 170

Le ministre des Affaires extérieures, M. Perrin Beatty, a déclaré que la Conférence internationale pour la protection des victimes de la guerre marquait une étape importante vers ce qui donnera lieu, espère-t-on au Canada, à une meilleure observation du droit international actuel. Il en a aussi souligné l'importance en attirant l'attention sur la protection des populations civiles et de leurs membres les plus vulnérables, ainsi que sur les forces de maintien de la paix et les forces de secours internationales. «Je félicite les participants à la Conférence pour leurs efforts et pour leur détermination à promouvoir l'application universelle du droit humanitaire, a-t-il ajouté. Le respect des droits de la personne est important pour mettre un frein à l'escalade de la violence, responsable de tant de souffrances dans le monde entier.» M. Beatty a qualifié la conférence de grand succès, non seulement en raison de la déclaration finale adoptée par toutes les délégations, mais aussi en raison du climat positif de bonne entente, de discipline et de tolérance qui y régnait.

### Le ministre Hockin répond à l'embargo de la Communauté européenne sur les importations de bois d'oeuvre

Le 3 septembre 1993, n° 169

L'honorable Tom Hockin, ministre du Commerce extérieur, a indiqué, dans une lettre adressée au Premier ministre de la Nouvelle-Écosse, M. John Savage, que le gouvernement du Canada allait continuer de faire pression sur la Communauté européenne (CE) pour l'amener à modifier ses restrictions concernant les importations de bois d'oeuvre résineux vert en provenance du Canada. Le Canada a notamment avancé un plan d'action pour répondre à la position de la CE sur la question du nématode du pin. «Je suis très conscient des répercussions économiques de la décision européenne sur la Nouvelle-Écosse, a écrit M. Hockin. Nous allons continuer de collaborer étroitement avec l'industrie et les provinces afin de maintenir et de garantir l'accès au marché européen de nos producteurs de bois d'oeuvre.»

### Chemetics exporte en Chine grâce à un financement de la SEE

Le 3 septembre 1993, n° 168

Le ministre du Commerce extérieur, l'honorable Tom Hockin, a annoncé que le gouvernement du Canada, par l'intermédiaire de la Société pour l'expansion des exportations (SEE), prêtera jusqu'à concurrence de 5,5 millions de dollars américains pour appuyer une vente par Chemetics International Co. Ltd. (Chemetics) à la Société nationale chinoise d'import-export d'instruments. On s'attend à ce que la transaction génère 150 années-personnes d'emploi au Canada.

### Deux entreprises d'Edmonton exportent en Chine grâce à un financement de la SEE

Le 3 septembre 1993, n° 167

Le ministre du Commerce extérieur, l'honorable Tom Hockin, a annoncé aujourd'hui que le gouvernement du Canada, agissant par l'intermédiaire de la Société pour l'expansion des exportations (SEE), prêtera jusqu'à concurrence de 6,79 millions de dollars à la Chine pour appuyer la vente de matériel et de services connexes pour une usine de traitement de l'eau devant être conçue et mise en exploitation par deux entreprises canadiennes. La transaction sera financée par une affectation sur une ligne de crédit établie par la SEE avec la Banque de Chine. La transaction devrait créer ou maintenir 200 années-personnes d'emploi au Canada.